

Biuletyn Informacji Publicznej Gmina Koronowo

Adres artykułu: <https://bip.koronowo.pl/arttykul/714-13475-przetarg-nieograniczony>

przetarg nieograniczony

Zamówienie na:	Przebudowę ul. Aleje Wolności w Koronowie
Stan zamówienia:	W trakcie rozstrzygania
Numer sprawy:	
Zamawiający:	Gmina Koronowo
Tryb zamówienia:	Przetarg nieograniczony
Wartość szacunkowa:	poniżej wart. określ. na podst. art. 11 pkt 8 uPzp
Termin składania ofert:	31.03.2009 09:00

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU

Przebudowa ulicy Al. Wolności w Koronowie

Numer ogłoszenia: 56854 - 2009; data zamieszczenia: 10.03.2009

ZAMAWIAJĄCY Gmina Koronowo , Plac Zwycięstwa 1, 86-010 Koronowo, woj. kujawsko-pomorskie, tel. 052 3826400, faks 052 3826401.

Adres strony internetowej zamawiającego: www.koronowo.pl

OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego: Przebudowa ulicy Al. Wolności w Koronowie.

Rodzaj zamówienia: roboty budowlane.

Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia: Przedmiotem zamówienia jest wykonanie robót budowlanych polegających na przebudowie ul. Aleje Wolności w Koronowie. Zakres prac obejmuje : 1) obsługę geodezyjną w zakresie wykonywanych robót, 2) roboty drogowe -przebudowę nawierzchni z odwodnieniem, budowę chodnika, budowę ścieżki pieszo-rowerowej, 3) wymianę sieci wodociągowej, 4) budowę sieci kanalizacji sanitarnej - odcinek z osiedla Al. Wolności do kolektora sanitarnego, 5) budowę kanalizacji deszczowej - budowa kanałów średnicy 200 mm oraz przykanalików deszczowych średnicy 160 mm od wpustów ulicznych, 6) przebudowa skrzyżowania z drogą krajową nr 56, 7) stała organizacja ruchu, 8) przygotowanie tymczasowej organizacji ruchu na czas prowadzenia robót, 9) inwentaryzację geodezyjną powykonawczą. Szczegółowy przedmiot zamówienia określa dokumentacja techniczna oraz szczegółowe specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robót. 1) obsługę geodezyjną w zakresie wykonywanych robót, 2) roboty

drogowe -przebudowę nawierzchni z odwodnieniem, budowę chodnika, budowę ścieżki pieszo rowerowej, 3) wymianę sieci wodociągowej, 4) budowę sieci kanalizacji sanitarnej - odcinek z osiedla Al. Wolności do kolektora sanitarnego, 5) budowę kanalizacji deszczowej - budowa kanałów średnicy 200 mm oraz przykanalików deszczowych średnicy 160 mm od wpustów ulicznych, 6) przebudowa skrzyżowania z drogą krajową nr 56, 7) stała organizacja ruchu, 8) przygotowanie tymczasowej organizacji ruchu na czas prowadzenia robót, 9) inwentaryzację geodezyjną powykonawczą. Szczegółowy przedmiot zamówienia określa dokumentacja techniczna oraz szczegółowe specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robót..

Wspólny Słownik Zamówień (CPV): 45.10.00.00-8, 45.20.00.00-9, 45.23.00.00-8, 45.23.30.00-9, 45.23.31.20-6, 45.23.31.62-2, 45.23.31.00-0, 45.23.32.53-7.

Nie dopuszcza się złożenie oferty częściowej.

Nie dopuszcza się złożenie oferty wariantowej

Zamawiający przewiduje udzielenie zamówień uzupełniających

CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA: Zakończenie: 15.09.2009.

WARUNKI DOTYCZĄCE ZAMÓWIENIA

Informacja na temat wadium: Zamawiający żąda od Wykonawców wniesienia wadium w kwocie 50 000,00 PLN słownie : pięćdziesiąt tysięcy złotych) przed terminem składania ofert. Wadium może być wniesione w następujących formach: a) w pieniądzu, b) w poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym, że zobowiązanie kasy jest zobowiązaniem pieniężnym, c) w gwarancjach bankowych, d) w gwarancjach ubezpieczeniowych, e) w poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. Nr 109, poz. 1158 z późn. zm.) Wadium w pieniądzu należy wpłacić przelewem na rachunek bankowy Gminy Koronowo Bank Spółdzielczy w Koronowie Nr rachunku 36 8144 0005 2001 0000 0521 0009 z dopiskiem Wadium przetargowe -przebudowa ul. Al. Wolności Wadium musi być wniesione najpóźniej do wyznaczonego terminu składania ofert tj. do dnia 31.03.2009 r. do godz. 9:00. Wniesione wadium w pieniądzu będzie skuteczne jeżeli w podanym terminie znajdzie się na rachunku bankowym Zamawiającego. Zaleca się załączyć potwierdzenie wniesienia wadium (przelewu) do oferty przetargowej poprzez załączenie kserokopii dokumentu. W przypadku wniesienia wadium w formie gwarancji bankowej, gwarancji ubezpieczeniowej, z treści gwarancji musi jednoznacznie wynikać, jaki jest sposób reprezentacji Gwaranta. Gwarancja musi być podpisana przez upoważnionego przedstawiciela Gwaranta. Podpis winien być sporządzony w sposób umożliwiający jego identyfikację np. złożony wraz z imienną pieczętką lub czytelny podpis (z podaniem imienia i nazwiska). Z treści gwarancji winno wynikać bezwarunkowe, na każde pisemne żądanie zgłoszone przez Zamawiającego, w terminie związania ofertą,

zobowiązanie Gwaranta do wypłaty Zamawiającemu pełnej kwoty wadium w okolicznościach określonych w art. 46 ust. 5 ustawy Prawo zamówień publicznych. W przypadku wniesienia wadium w formie gwarancji lub poręczenia oryginał dokumentu należy złożyć w oddzielnej kopercie opatrzonej napisem - Wadium przetargowe - ul. Al. Wolności - , zaś kopię dokumentu należy załączyć do oferty. Wadium wnoszone w innej formie jak pieniądze wykonawca składa razem z ofertą w pok. Nr 10 w terminie określonym do składania ofert w niniejszym postępowaniu. Zasady zwrotu wadium oraz jego utraty określa art. 46 ust. 1-5 ustawy Pzp. Brak wniesienia wadium spowoduje wykluczenie Wykonawcy z postępowania (art. 24 ust. 2 pkt. 4 ustawy). Wykonawca traci wadium wraz z odsetkami w sytuacjach określonych w art. 46 ust. 4a i 5 Ustawy,

WARUNKI UDZIAŁU

Opis warunków udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania

oceny spełniania tych warunków: O udzielenie zamówienia publicznego mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy :

1. posiadają uprawnienia do wykonywania czynności i działalności, obejmującej przedmiot zamówienia.
2. posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz , potwierdzone wykonaniem w ostatnich 5 latach, co najmniej 1 zamówienia, odpowiadającego swoim rodzajem i wartością (minimum 3.000.000,00 zł brutto) robotom budowlanym, stanowiącym przedmiot zamówienia.
3. dysponują potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia lub przedstawia pisemne zobowiązanie innych podmiotów do udostępnienia potencjału technicznego i osób zdolnych do wykonania zamówienia, w tym posiadającymi uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalnościach wynikających z zakresu przedmiotowego zamówienia, wymagane przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994r. Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. z 2006r. Nr 156, poz. 1118 z późn. zm.) oraz legitymującymi się zaświadczeniem o wpisie na listę właściwej Izby Inżynierów Budownictwa - dokumenty (w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców, oceniany będzie ich łączny potencjał techniczny i osobowy):
 - a) Kierownik budowy - uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności drogowej,
 - b) - uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych,
 - c) zaświadczenia o wpisie na listę Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa dla osób wymienionych w ppkt a, b .
4. znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.
5. nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 uPzp

Ocena spełniania warunków udziału w postępowaniu zostanie dokonana wg formuły spełnia-nie spełnia, na podstawie analizy załączonych dokumentów potwierdzających spełnianie wym. warunków udziału w postępowaniu..Informacja o oświadczeniach i dokumentach, jakie mają dostarczyć wykonawcy w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu: 1. Ocena spełniania warunków wymaganych od wykonawców zostanie dokonana w oparciu o następujące kryteria i dokumenty potwierdzające spełnianie wymaganych od wykonawcy warunków:

a) posiadanie uprawnień do wykonywania czynności i działalności, obejmującej przedmiot zamówienia. W celu potwierdzenia spełnienia niniejszego warunku Wykonawcy zobowiązani są przedłożyć następujące dokumenty (w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej Wykonawców w ofercie muszą być złożone przedmiotowe dokumenty dla każdego z nich) :

- aktualny-e odpis-y z właściwego rejestru albo zaświadczenie-a o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,

- aktualne zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego oraz właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające odpowiednio, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, opłat oraz składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne lub zaświadczenia, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert,

- oświadczenie-a wykonawcy-ów o spełnianiu warunków określonych w art. 22 uPzp ust. 1, ustawy Pzp. (w przypadku wykonawców składających ofertę wspólną oświadczenie to może być złożone wspólnie przez wykonawców składających ofertę wspólną, przy czym wino być podpisane przez upoważnionych przedstawicieli każdego z Wykonawców składających ofertę wspólną, lub przez pełnomocnika upoważnionego do reprezentowania ich w postępowaniu, lub reprezentowania ich w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego).

Ocena spełnienia w.w. warunków udziału w postępowaniu dokonana zostanie według reguły spełnia-nie spełnia, na podstawie złożonych dokumentów, o których mowa powyżej.

b) posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz , potwierdzone wykonaniem w ostatnich 5 latach, co najmniej 1 zamówienia, odpowiadającego swoim rodzajem i wartością (minimum 3.000.000,00 zł brutto) robotom budowlanym, stanowiącym przedmiot zamówienia. W celu potwierdzenia spełnienia niniejszego warunku Wykonawcy zobowiązani są przedłożyć następujące dokumenty (w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej

Wykonawców, oceniana będzie łączna wiedza i doświadczenie):

- wykaz wykonanych robót budowlanych w okresie ostatnich 5 lat przed dniem wszczęcia niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy, w tym okresie, odpowiadających swoim rodzajem i wartością (minimum 3.000.000,00 zł brutto) robotom budowlanym stanowiącym przedmiot zamówienia, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat i miejsca wykonania, - dokumenty, referencje potwierdzające, że roboty budowlane wymienione w ww. wykazie zostały wykonane należycie - 1 szt.

Ocena spełnienia w.w. warunków udziału w postępowaniu dokonana zostanie według reguły spełnia-nie spełnia, na podstawie złożonego wykazu wykonanych robót budowlanych w okresie ostatnich 5 lat przed dniem wszczęcia niniejszego postępowania, z podaniem wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, wraz z załączeniem dokumentów potwierdzających, że roboty te zostały wykonane należycie.

c) dysponują potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia lub przedstawia pisemne zobowiązanie innych podmiotów do udostępnienia potencjału technicznego i osób zdolnych do wykonania zamówienia, w tym posiadającymi uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalnościach wynikających z zakresu przedmiotowego zamówienia, wymagane przepisami ustawy z dnia 7 lipca 1994r. Prawo budowlane (tekst jednolity Dz. U. z 2006r. Nr 156, poz. 1118 z późn. zm.) oraz legitymującymi się zaświadczeniem o wpisie na listę właściwej Izby Inżynierów Budownictwa - dokumenty (w przypadku wspólnego ubiegania się o udzielenie niniejszego zamówienia przez dwóch lub więcej wykonawców, oceniany będzie ich łączny potencjał techniczny i osobowy):

- Kierownik budowy - uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności drogowej,

- uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi bez ograniczeń w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych,

- zaświadczenia o wpisie na listę Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa dla osób wyżej wymienionych,

d) znajdują się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia - dokumenty: - oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (zawarte w formularzu oferty).

Ocena spełnienia w.w. warunków udziału w postępowaniu dokonana zostanie według reguły spełnia-nie spełnia, na podstawie złożonego oświadczenia, o którym mowa powyżej.

e) nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 uPzp - dokumenty: wszystkie ww. dokumenty oraz oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu (zawarte w formularzu oferty).

2. Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 1 składa

odpowiedni dokument lub dokumenty, wystawione zgodnie z prawem kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające, że: - nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości, - nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie, - nie zalega z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenie społeczne lub zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu,

3. Jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa w pkt. 2, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania.
Tryb udzielenia zamówienia: przetarg nieograniczony.

Kryteria oceny ofert: najniższa cena.

Wykorzystana będzie aukcja elektroniczna: nie.

Adres strony internetowej, na której dostępna jest specyfikacja istotnych warunków zamówienia: www.bip.koronowo.pl.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem: Urząd Miejski w Koronowie, ul. Plac Zwycięstwa 1 86-010 Koronowo.

Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert: 31.03.2009 godzina 09:00, miejsce: Urząd Miejski w Koronowie ul. Plac Zwycięstwa 1, 86-010 Koronowo..

Termin związania ofertą: okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

IV.3.13) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii Europejskiej: Zadanie współfinansowane w ramach Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych 2008-2011.

[SIWZ](#)

[Dokumentacja projektowa - cz. 1](#)

[Dokumentacja projektowa cz. 2](#)

[Dokumentacja projektowa cz. 3](#)

[Dokumentacja projektowa cz. 4](#)

[Dokumentacja projektowa cz. 5](#)

[Dokumentacja projektowa cz. 6](#)

[Specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robot](#)

[Uzgodnienia](#)

[Przedmiar robót i kosztorys ofertowy](#)

IPR-ZP 341-1/1/09 Koronowo, 2009-03-12

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia prowadzonego w trybie przetargu

nieograniczonego, którego przedmiotem jest przebudowa ul. Aleje Wolności w Koronowie.

ZAWIADOMIENIE O MODYFIKACJI SIWZ NR 1

Na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z 29.1.2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.), działając w imieniu Zamawiającego wprowadzam do specyfikacji istotnych warunków zamówienia następujące zmiany:

W ofercie należy uwzględnić zakres zamówienia dotyczący stałej organizacji ruchu wg poniższych załączników:

Załącznik nr 1 - Projekt stałej organizacji ruchu,

Załącznik nr 2 - Specyfikacja Techniczna Wykonania i odbioru robót.

Pozostała treść specyfikacji istotnych warunków zamówienia pozostaje bez zmian. Powyższe informacje należy traktować jako integralną część specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

[Załącznik nr 1](#)

[Załącznik Nr 2 do SIWZ](#)

IPR-ZP 341-1/2/09 Koronowo, 2009-03-26

Wyjaśnienia treści SIWZ na zapytania złożone przez Wykonawców do treści SIWZ

[Treść pytań do SIWZ i odpowiedzi](#)

Załącznik do odpowiedzi

[SST D-04.02.01-1](#)

IPR-ZP 341-1/4/09 Koronowo, 009-04-01

ZAWIADOMIENIE O WYBORZE NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY

Niniejszym informuję, iż w prowadzonym przez Gminę Koronowo z siedzibą w Koronowie postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na wykonanie robót budowlanych polegających na przebudowie ul. Al. Wolności w Koronowie Zamawiający zgodnie z art. 91 ust. 1 ustawy z 29.1.2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.) dokonał wyboru jako oferty najkorzystniejszej oferty złożonej przez POL-DRÓG Nakło n/ Not., 89-100 Nakło, ul. Młyńska 5,

Cena oferty : 2 719 311,90

Oferta ww. Wykonawcy została uznana za najkorzystniejszą na podstawie kryterium oceny ofert określonego w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, tj. zawierała najniższą cenę spośród przedstawionych w ofertach niepodlegających odrzuceniu

Ponadto na niniejsze postępowanie ofert złożyli następujący Wykonawcy:

Oferta nr 1 - POL-DRÓG Nakło n/ Not., 89-100 Nakło, ul. Młyńska 5

- 100 punkty

Oferta nr 2 - Konsorcjum: - Przedsiębiorstwo Produkcyjno - Usługowe AFFABRE Sp. z o.o. ul. Inwalidów 1, 85-727 Bydgoszcz - Drogomex Sp. z o.o.

ul. Stefana Bryły 4, 05-800 Pruszków

-98,55 punkty

Oferta nr 3 - EUROVIA POLSKA S.A. ul. Fabryczna 20 B, 53-609 Wrocław

- 88,46 punkty

Oferta nr 4 - Konsorcjum - Przedsiębiorstwo „EL-KAJO” Sp. z o.o. ul. Kościuszki 27, 85-079 Bydgoszcz - Bydgoskie Przedsiębiorstwo Robót

Drogowych Sp. z o.o. ul. Glinki 148, 85-861 Bydgoszcz

- 92,99 punkty

Załączniki:

[Treść pytań do SIWZ i odpowiedzi](#) 66.81 kB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	26.03.2009 21:01
Liczba pobrań:	2

[SST D-04.02.01-1](#) 79.88 kB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	26.03.2009 19:21
Liczba pobrań:	2

[Załącznik Nr 2 do SIWZ](#) 522.52 kB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	12.03.2009 15:08
Liczba pobrań:	2

[Załącznik nr 1](#) 2.71 MB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	12.03.2009 15:07
Liczba pobrań:	2

[Przedmiar robót i kosztorys ofertowy](#) 1.17 MB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	10.03.2009 15:28
Liczba pobrań:	2

[Uzgodnienia](#) 192.13 kB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	10.03.2009 15:22
Liczba pobrań:	2

[SIWZ](#) 383.04 kB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	10.03.2009 15:21
Liczba pobrań:	2

[Specyfikacje techniczne wykonania i odbioru robot](#) 2.84 MB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	10.03.2009 15:18
Liczba pobrań:	2

[Dokumentacja projektowa cz. 6](#) 3.48 MB

Opublikował w BIP:	
---------------------------	--

Data opublikowania:	10.03.2009 15:15
Liczba pobrań:	2

[Dokumentacja projektowa cz. 5](#) 4.86 MB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	10.03.2009 15:12
Liczba pobrań:	3

[Dokumentacja projektowa cz. 4](#) 2.10 MB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	10.03.2009 15:08
Liczba pobrań:	2

[Dokumentacja projektowa cz. 3](#) 161.74 kB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	10.03.2009 15:06
Liczba pobrań:	2

[Dokumentacja projektowa cz. 2](#) 1.64 MB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	10.03.2009 15:05
Liczba pobrań:	3

[Dokumentacja projektowa - cz. 1](#) 6.38 MB

Opublikował w BIP:	
Data opublikowania:	10.03.2009 15:02
Liczba pobrań:	2

Metryczka

Wytworzył:	Gmina Koronowo
-------------------	----------------

Data wytworzenia:	10.03.2009
Opublikował w BIP:	Elżbieta Szalska
Data opublikowania:	10.03.2009 15:29
Ostatnio zaktualizował:	Elżbieta Szalska
Data ostatniej aktualizacji:	01.04.2009 15:13
Liczba wyświetleń:	5